

今年二月訂單統計數字發表

據政府統計處今日(星期二)發表的統計調查結果顯示，今年二月與去年同期比較，全港最大規模的二百間製造業廠家的手頭訂單輕微上升百分之二。

手頭訂單的數量以廠商完工所需月份數目計算。

塑膠製品業的手頭訂單較去年同期溫和上升百分之七，電機及電子製品業為百分之六，金屬製品業為百分之三。

另一方面，紡織業和衣着業則下跌，分別為百分之五和百分之一。

與一月份比較，被訪廠商二月份的手頭訂單輕微上升百分之一。

塑膠製品業的手頭訂單較對上一個月顯著上升，達百分之十二，紡織業和電機及電子製品業亦有增加，分別為百分之六和百分之一。

另一方面，衣着業的手頭訂單與對上一個月大致相若，金屬製品業則輕微下跌百分之二。

手頭訂單的增減百分率，詳列於附表。

是項按月訂單統計調查包括全港最大規模的二百間製造業廠家，而選取該等廠家的標準，是參照其在八六年九月的就業人數。

政府統計處發言人指出，由於是項統計調查只包括規模最大的廠家，調查結果或不足以反映製造業的一般情況；但若作短期發展的評估，這些數據可以顯示該等行業的轉向。

今年二月份的統計調查報告現已在以下地點發售：中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，和灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物銷售處。每本售價五元五角。

如有任何查詢，請致電八〇五 六四四一政府統計處工業生產統計組。

電信管理局就本港電話號碼計劃諮詢意見

電信管理局明日(星期三)發出一份諮詢文件，就發展本港公眾電訊服務的電話號碼計劃，邀請關注此事的人士提交意見。

郵政署署長及電信管理局局長柏景年表示：「現行的電話號碼計劃是以七個位數字為基礎。由於過去數年市民對電訊服務的需求增長迅速，現行電話號碼計劃的容量目前已接近飽和。為應付未來預期的需求，我們需要最遲在一九九五年採用一套八個位數字的電話號碼計劃。」

他說：「新的電話號碼計劃必須具有足夠的彈性，可在一較長時間內(最低限度十五年)無須再作改變而仍能夠配合各種新科技和服務。」

「該計劃亦須為所有在本港提供電話及非電話服務的公眾電訊經營者提供公平、合理的電話號碼分配。」

政府於去年底聘請了顧問公司O.V.U.M研究電話號碼計劃的發展。該公司已於上(三)月遞交報告書。

柏景年表示：「經考慮O.V.U.M提出的建議後，我們初步認為，該公司所建議採用的八個位數字系統是明智和合理的。」

「其中主要的建議包括：香港的電話號碼計劃應全面加以統一，即是說，所有經營者採用的電話號碼應出自同一組別，而非各自採用不同的開首數字；另外，應規定提供電話號碼的「可攜性」，即是說，當使用者搬遷或轉換網絡時，可保留原有的電話號碼。」

柏景年說：「在對上述建議及其他要點作出最終決定前，我們希望就O.V.U.M所提建議是否可行及合乎理想徵詢業內人士及市民大眾的意見。」

有關的諮詢文件，包括O.V.U.M所提交報告書的摘要，可於香港德輔道中一百七十三號榮山大廈六樓電信部索取。O.V.U.M就電話號碼計劃所提交的報告書全文會由四月二十七日起於政府刊物銷售處發售，售價每本五十八元。

如對諮詢文件有任何意見，須於六月二十一日或之前以書面提出。

去年第四季建造工程完成量統計數字發表

政府統計處今日(星期二)發表的建造工程完成量按季統計調查結果顯示，主要承建商(包括一般工程承建商及特別工程承建商)在一九九二年第四季所完成工程總值為一百八十四億元，與九一年同季比較，上升百分之八點七，主要是由於公營地盤工程增加及各類非地盤工程完成量顯著上升所致。

與九二年第三季比較，主要承建商完成工程總值亦有相約的升幅，達百分之八點四。

私人地盤完成工程總值為八十三億元，與九一年第四季比較，下跌百分之六點九，主要是由於商業樓宇工程減少。與九二年第三季比較，其總值則上升百分之五點一。

公營地盤完成工程總值為五十億元，與九一年第四季及九二年第三季比較，分別上升百分之二十五點六及百分之十六點一，主要是由於一些大型基建工程完成量增加所致。

一般工程承建商所完成非地盤工程總值為三十六億元，與九一年第四季和九二年第三季比較，分別上升百分之二十七點九及百分之四點九。此類工程包括小規模新建工程及在現有樓宇或建築物內進行的裝修工程。

特別工程承建商所完成工程總值達十五億元，與九一年第四季和九二年第三季比較，分別上升百分之二十三點六及百分之十二點六，此類工程主要為電器及機械裝設工程。

按建築物落成後用途分析，住宅樓宇(包括住宅及非住宅綜合用途樓宇)工程在私人及公營地盤工程總值中均佔最大比重。此類工程總值為五十三億元，與九一年第四季和九二年第三季比較，分別上升百分之三點三及百分之三點五。

以所造工程總值計，在九二年第四季運輸工程已取代商業樓宇工程成為第二大類地盤工程。此類工程總值為二十二億元，與九一年第四季和九二年第三季比較，分別大幅上升百分之六十七點三及百分之四十一點六，主要是由於一些大型基建工程施工所致。

而商業樓宇工程則成為第三大類地盤工程，其總值達十九億元，與九一年第四季比較，下跌百分之二十九點五，但與九二年第三季比較，則上升百分之二十點四。

由於分判工程在建築業內十分普遍，一個建築機構可以是某一合約的主要承建商，同時亦可以是另一合約的二判承建商。主要承建商（包括一般工程承建商或特別工程承建商）進行的工程總值，只包括指該等建築機構在其作為主要承建商合約中所完成的工程，而不包括其作為二判承建商所完成的工程。不過，二判承建商進行的工程總值應已包括在有關主要承建商進行的工程總值之內。

有關建造工程的詳細資料刊載於政府統計處出版的「一九九二年第四季建造工程完成量統計調查報告」內，每本定價為四元，現已在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，亦可向灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓統計處刊物銷售處購買，或按期訂購。

有關以上統計的查詢，可與統計處屋宇建築、建造及地產統計組聯絡，電話：八三九 三貳六五。

— 完 —

立法局明日舉行會議

立法局議員司徒華明日（星期三）在立法局會議上提出動議，促請政府就一九九四／九五年的選舉進行全民投票。

涂謹申議員則會成立獨立機構處理投訴警察事宜提出另一項動議。林貝聿嘉議員會就涂謹申議員的動議提出修訂動議。

杜葉錫恩議員則會根據釋義及通則條例提出另外兩項動議。

議員將在會上提出二十條問題和考慮十六項條例草案。

其中十三項條例草案將進行首讀和二讀，並押後辯論。

這些條例草案包括：一九九三年稅務（修訂）條例草案；一九九三年遺產稅（修訂）條例草案；一九九三年娛樂稅（廢除）條例草案；一九九三年印花稅（修訂）條例草案；一九九三年應課稅品（修訂）條例草案；一九九三年汽車（首次登記稅）（修訂）條例草案；一九九三年道路交通（雜項修訂）條例草案；一九九三年海底隧道（使用稅）（修訂）條例草案；一九九三年稅務（修訂）（第二號）條例草案；一九九三年稅務（修訂）（第三號）條例草案；一九九三年教育（修訂）條例草案；污水隧道（法定地役權）條例草案；及一九九三年公司（修訂）（第三號）條例草案。

另外三條條例草案則恢復辯論，並進入委員會審議階段和進行三讀。

它們分別是：一九九二年電腦罪行條例草案；一九九二年刑事罪行（修訂）（第三號）條例草案；及一九九二年保護婦孺（修訂）條例草案。

此外，經濟司將根據海魚（統營）條例提出動議，而庫務司亦分別根據裁判官條例及婚姻訴訟條例提出兩項動議。

會上，財政司將會提交地下鐵路公司一九九二年報及九廣鐵路公司一九九二年報。

衛生福利司將提交醫院管理局一九九一至九二年度年報，以及撒瑪利亞基金報告書及一九九一至九二年度收支帳目連同核數署署長證明書。

歡迎市民在公衆席旁聽立法局會議，留座可致電：八六九 九四九二。

— 完 —

機諮會委員視察長青隧道工程進展

機場諮詢委員會轄下之規劃、環境及民生小組委員會之委員今日（星期二）聽取有關三號幹線長青隧道的工程進展，並隨即前往隧道地盤視察。

委員首先聽取路政署總工程師黃志強、駐地盤總工程師唐偉德及承建商法國滯海及公共建築工程公司的代表，講述青衣島長青隧道工程的最新進展。

會議主要是應委員的要求，就為確保不影響青衣島上的居民而已經在工程設計及合約文件中引進的安全及監察措施，進行講解。這些措施包括：

- * 在設計隧道的路線時，已將隧道與民居分隔開一個合理的距離。
- * 對承建商實施嚴格的安全管制。
- * 由一位獨立的結構工程師檢查樓宇結構及監察有關情況。
- * 設立監視站監察爆石工程所造成的震動，並會採納本港最嚴格的標準。
- * 由地盤職員組隊監察可能造成的環境影響及安全管制。
- * 在每次進行爆石時，均會預先向居民發出通告。
- * 全面檢查公用設施，以確保該等設施不受破壞及不被中斷。

* 實施嚴格的音量管制，包括規定承建商採用降低聲量的機器。

* 籌備成立環境監察辦事處，以監察在葵涌及青衣區內進行之機場核心計劃工程及其他基建工程所造成的環境影響。

* 挖出的泥土將由海路運送，以免阻礙交通，以減低對居民造成不便。

* 在葵青區議會轄下成立一個工務委員會，就區內機場核心計劃工程及其他基建工程的影響，提供意見。

小組委員其後並會晤葵青區議員、地區領袖及居民代表，聽取他們對該項工程可能造成的影響之看法，並且互相交換意見。

會後，機諮會委員隨即前往長青邨俯瞰長青隧道地盤，視察該項工程的進展，並與該處的居民進一步討論有關之問題。

三號幹線長青隧道乃機場核心計劃下道路網絡其中一項主要工程，把位於赤立角之新機場和東涌新市鎮與九龍及港島中區連接起來。

該項合約工程按照進度及在預算價格內的標格，於二月底批予法國濬海及公共建築工程公司。工程包括興建一條長一點六公里的雙程三線鑽孔隧道，兩座設於隧道口的控制大樓，以及共長零點九公里的有關道路。

— 完 —

環境保護署公布三月份檢控數字

環境保護署今日（星期二）公布在三月份因觸犯該署現時所執行的反污染條例，而被法庭定罪的公司名單。

環保署會定期每月作同樣的公布。

該署發言人說，一個個案可能需要一段長時間才可提交法庭聆訊，因為該署需要進行詳細的調查，以搜集證據及進行實驗室化驗。

以下是三月份內定罪的個案：

| 名稱(公司或人士) | 地址 | 違例日期 | 違例性質 | 罰款 | 違例記錄 | 聆訊法庭(裁判司署) |
|---------------------------------|--------|------------------|--|--------------|------|------------|
| 1. Carnaud (Metal) Box (HK) Ltd | 中環遮打道 | 一九九二年六月十三日至十月十三日 | 空氣污染管制條例：非法裝置或改裝大爐 | 二千元 | 第一次 | 沙田 |
| 2. 鳳凰洗衣公司 | 屯門新字街 | 一九九一年六月十二日 | 空氣污染管制條例：違反禁火使用大爐的法庭指令 | 一千元 | 第一次 | 屯門 |
| 3. 雅萬企業有限公司 | 中環紅棉路 | 一九九二年二月十二日至四月十七日 | 空氣污染管制條例：非法裝置或改裝大爐 | 三千元 | 第一次 | 南九龍 |
| 4. 香港動物油脂廠聯合有限公司 | 元朗安寧路 | 一九九二年五月廿三日 | 空氣污染管制條例：噴出過量黑煙 | 二千五百元 | 第一次 | 粉嶺 |
| 5. 祐記有限公司 | 灣仔柯布連道 | 一九九二年六月四日至七月二日 | 空氣污染管制條例：非法裝置或改裝大爐 | 四千元 | 第二次 | 東區 |
| 6. 汎達(中福)建築有限公司 (海上傾坭坭承辦商) | 觀塘海濱道 | 一九九二年六月廿九日 | 海法(海外屬土)一九七五年令：未持有牌照而堆積五百元傾倒六百立方米坭泥於將軍澳大赤沙西面海岸 | 五千元 另加壹 | 第二次 | 東區 |
| 7. 彭志華 (拖船船主) | 香港仔大道 | 同右 | 海法(海外屬土)一九七五年令：未持有牌照而傾倒六百立方米坭泥於將軍澳大赤沙西面海岸 | 二千五百元 另加壹 | 第一次 | 東區 |

| 名稱(公司 或人士) | 地址 | 違例 日期 | 違例性質 | 罰款 | 違例 記錄 | 聆訊法 庭(裁判 司署) |
|-------------------------|-----------------|----------------|--|------------------|----------|--------------------|
| 8. 鄭全(蓋船 水手) | 鴨洲 鴨洲村 | 同上 | 同上 | 同上 | 同上 | 同上 |
| 9. 康寧牛奶 公司 | 粉嶺 沙頭角公 路 | 一九九二年 七月十五日 | 水污染管制條例 ：排放污水物 於后海灣水質 管制區 | 五千元 第一次 | 粉嶺 | |
| 10. 百利保物 業管理有限公 司 | 大老 背灣街 | 一九九二年 八月十日 | 水污染管制條例 ：佔用排放污 染物於吐露港 反赤門海峽水 質管制區的屋宇 | 二萬元 第一次 | 沙田 | |
| 11. 何永雄 | 上水 金錢村 | 一九九二年 八月十八日 | 廢物處理條例 ：導致液體瀉毒 廢物排入河道 | 三千五 百元 第一次 | 粉嶺 | |
| 12. 東堤小學 杜光標 | 長洲 東堤小學 | 一九九二年 八月廿五日 | 水污染管制條例 ：排放污水物 於南區水質管制 區 | 二萬元 第一次 | 西區 | |
| 13. 福華五金 號 | 葵涌 石羅邨 | 一九九二年 八月廿五日 | 空氣污染管制 條例：未能採取 措施減少不必要 的空氣污染物的 | 二千五 百元 第一次 | 粉嶺 | |
| 14. 基利士(書 院)有限公司 | 粉嶺 安樂村 | 一九九二年 八月廿七日 | 水污染管制條例 ：排放污水物 於后海灣水質 管制區 | 五千元 第一次 | 粉嶺 | |
| 15. 合興豆油 廠 | 元朗八鄉 | 一九九二年 九月十日 | 同上 | 同上 | 第二次 | 粉嶺 |

| 名稱(公司或人士) | 地址 | 違例日期 | 違例性質 | 罰款 | 違例記錄 | 聆訊法庭(裁判司署) |
|------------------|---------|----------------------|---------------------------|-------|------|------------|
| 16. 雅舍工程設計有限公司 | 黃泥涌渠道 | 一九九二年九月十五日 | 噪音管制條例反本條例第十七條第一項規定的產品 | 二千元 | 第一次 | 東區 |
| 17. 陳錦華 | 黃泥涌渠道 | 同右 | 噪音管制條例使用違反本條例第十七條第一項規定的產品 | 同右 | 同右 | 同右 |
| 18. 黎偉民 | 同右 | 同右 | 同右 | 同右 | 同右 | 同右 |
| 19. 呂佳 | 上水古洞村 | 一九九二年九月十七日 | 水污染管制條例排放污物於后海灣水質管制區 | 一萬元 | 第一次 | 粉嶺 |
| 20. 龐堯 | 上水古洞 | 同右 | 同右 | 同右 | 同右 | 同右 |
| 21. 林家 | 上水唐公嶺 | 同右 | 同右 | 一萬五千元 | 第一次 | 粉嶺 |
| 22. 敏益香港有限公司 | 粉嶺坪峯 | 一九九二年九月廿三日 | 同右 | 五千元 | 同右 | 同右 |
| 23. Ng Ka-hing | 西貢西貢正街 | 同右 | 水污染管制條例排放污物於后海灣水質管制區 | 二萬五千元 | 第三次 | 觀塘 |
| 24. 三星印花廠有限公司 | 佐敦柯士甸道 | 同右 | 空氣污染管制條例三噴出過量黑煙 | 六千元 | 第二次 | 荃灣 |
| 25. 總統餐廳(灣仔)有限公司 | 尖沙咀東廣地道 | 一九九二年九月廿三日 十一月十九日 | 空氣污染管制條例二非法裝置或百元以上改裝火爐 | 一千五百元 | 第一次 | 東區 |

| 名稱(公司或人士) | 地址 | 違例日期 | 違例性質 | 罰款 | 違例記錄 | 聆訊法庭(裁判司署) |
|----------------|---------|------------|---------------------------|-------|------|------------|
| 26 卓堅貿易有限公司 | 油甘地彌敦道 | 一九九二年九月廿三日 | 噪音管制條例違反消滅噪音通知書規定 | 八萬元 | 第四次 | 南九龍 |
| 27 富寶海鮮酒家有限公司 | 大角咀福全街 | 一九九二年九月三十日 | 同右 | 九千元 | 第一次 | 北九龍 |
| 28 永聯環球洗衣廠有限公司 | 葵涌永基路 | 同右 | 空氣污染管制條例噴出過量黑煙 | 六千五百元 | 第二次 | 荃灣 |
| 29 友福食品有限公司 | 上水古洞 | 一九九二年十月一日 | 水污染管制條例排放污水物於后海灣水質管制區 | 一萬元 | 第一次 | 粉山嶺 |
| 30 長時威有限公司 | 西灣河寶雲灣道 | 一九九二年十月二日 | 空氣污染管制條例未能採取有效措施減少有害的空氣污染 | 一萬五千元 | 第一次 | 東區 |
| 31 好爵酒樓有限公司 | 葵涌興芳路 | 同右 | 噪音管制條例違反消滅噪音通知書規定 | 八千元 | 第一次 | 荃灣 |
| 32 吳勉 | 新蒲崗仁愛街 | 一九九二年十月十四日 | 同右 | 四千元 | 第一次 | 新蒲崗 |
| 33 金聯染織廠有限公司 | 觀塘偉業街 | 同右 | 空氣污染管制條例噴出過量黑煙 | 七千元 | 第二次 | 觀塘 |
| 34 李亞農 | 大角咀中匯街 | 一九九二年十月十五日 | 噪音管制條例違反消滅噪音通知書規定 | 五千元 | 第一次 | 北九龍 |

| 名稱(公司或人士) | 地址 | 違例日期 | 違例性質 | 罰款 | 違例記錄 | 聆訊法庭(裁判司署) |
|---|-----------|------------|------------------------------------|-------|------|------------|
| 35. 友聯洋行有限公司 | 粉嶺 軍地北村 | 同上 | 水污染管制條例：一萬元 排放污染物於后 海灣水質管制 | 一萬元 | 第四次 | 粉嶺 |
| 36. Golden Harvest Dyeing and Weaving Factory Ltd | 觀塘 偉業街 | 一九九二年十月二十日 | 空氣污染管制條例：四十五元 煙：咳出過量黑煙 | 四十五元 | 第三次 | 觀塘 |
| 37. 鑽石(右記)有限公司 | 鑽石山新 村直街 | 一九九二年十月廿二日 | 同上 | 三千元 | 第一次 | 新蒲崗 |
| 38. 華記(單氏)建築運輸有限公司 | 尖沙咀 加連威老道 | 一九九二年十月廿七日 | 空氣污染管制條例：違反指定工序牌照規定的條款 | 二千元 | 第一次 | 屯門 |
| 39. 新界聯營有限公司 | 元朗東頭 工業部 | 同右 | 水污染管制條例：一萬五千元 排放污染物於后 海灣水質管制 | 一萬五千元 | 第一次 | 粉嶺 |
| 40. 金發實業有限公司 | 尖沙咀 彌敦道 | 一九九二年十月廿八日 | 噪音管制條例：違反消滅噪音通知書規定 | 二萬元 | 第一次 | 南九龍 |
| 41. 聯福有限公司 | 油蔴地 南京街 | 同右 | 同上 | 一萬元 | 第一次 | 同右 |
| 42. 許漢文 | 灣仔 大王東街 | 一九九二年十月廿九日 | 同上 | 二千元 | 第一次 | 東區 |
| 43. 旺發展有限公司 | 大角咀 大全街 | 一九九二年十月三十日 | 空氣污染管制條例：咳出過量黑煙 | 二千五百元 | 第一次 | 南九龍 |
| 44. 啟成洋行 | 鑽石山 鑽石山新村 | 一九九二年十一月二日 | 同上 | 三千五百元 | 第二次 | 新蒲崗 |

| 名稱(公司或人士) | 地址 | 違例日期 | 違例性質 | 罰款 | 違例記錄 | 聆訊法庭(裁判司署) |
|-----------------|---------|--------------|----------------------------|---------|------|------------|
| 45. 寫字樓大廈管理有限公司 | 中環皇后大道中 | 一九九二年十一月三日 | 違反消滅噪音通知書規定 | 七千五百元 | 第一次 | 西區 |
| 46. 百利公司 | 葵涌青山道 | 一九九二年十一月四日 | 空氣污染管制條例：噴出過量黑煙 | 六千元 | 第一次 | 荃灣 |
| 47. 高明有限公司 | 旺角花園街奶路 | 一九九二年十一月十二日 | 違反消滅噪音通知書規定 | 九千元 | 第一次 | 北九龍 |
| 48. Chan Yue-po | 北角英皇道 | 一九九二年十一月十三日 | 同右 | 二千元 | 第一次 | 東區 |
| 49. 越守有限公司 | 荃灣葵涌角街 | 同右 | 空氣污染管制條例：噴出過量黑煙 | 一萬五千元 | 第三次 | 荃灣 |
| 50. 大輝製染廠有限公司 | 同右 | 同右 | 同右 | 六千元 | 第二次 | 同右 |
| 51. 挺好洗衣公司 | 葵涌葵德街 | 同右 | 同右 | 七千元 | 第二次 | 同右 |
| 52. 永利絲綢洗染廠有限公司 | 葵涌工業街 | 一九九二年十一月十六日 | 同右 | 六千五百元 | 第二次 | 同右 |
| 53. 佳康雲石工程有限公司 | 荃灣楊屋道 | 一九九二年十一月十七日 | 空氣污染管制條例：未能採取措施減少不必要的空氣污染物 | 八千元 | 第三次 | 荃灣 |
| 54. 佳富發展有限公司 | 堅尼地城吉席街 | 一九九二年十一月十七日 | 違反消滅噪音通知書規定 | 一萬元 | 第二次 | 西區 |
| | | 一九九二年十一月二十一日 | 違反消滅噪音通知書規定 | 另加十五元罰款 | | |
| | | 一九九二年十一月二十一日 | 違反消滅噪音通知書規定 | 每月一百元 | | |

| 名稱(公司或人士) | 地址 | 違例日期 | 違例性質 | 罰款 | 違例記錄 | 聆訊法庭(裁判司署) |
|-------------------|---------|-------------|-------------------------------|-------|------|------------|
| 55. 大昌貿易行有限公司 | 北角 堡壘街 | 一九九二年十一月十九日 | 同上 | 一萬五千元 | 第一次 | 東區 |
| 56. 富麗雅海鮮酒家有限公司 | 北角 英皇道 | 同右 | 同右 | 二千元 | 第一次 | 東區 |
| 57. Lam Loong-Jiu | 北角 堡壘街 | 同右 | 同右 | 同右 | 同右 | 同右 |
| 沙聯邦造漆廠有限公司 | 錦田 錦上路 | 同右 | 水污染管制條例 排放污濁物於后 海灣水質管制區 | 一萬元 | 第四次 | 粉嶺 |
| 59. 廣利源酒廠有限公司 | 粉嶺 軍地北村 | 一九九二年十一月二十日 | 同右 | 同右 | 第一次 | 粉嶺 |
| 如裕華酒樓有限公司 | 旺角 窩打老道 | 一九九二年十一月廿四日 | 空氣污染管制條例 煙：噴出過量黑煙 | 四百五十元 | 第二次 | 南九龍 |
| 61. 恒香老餅家有限公司 | 元朗 大馬路 | 一九九二年十二月廿五日 | 空氣污染管制條例 煙：違反禁止使用大爐的法定指令 | 三百元 | 第一次 | 粉嶺 |
| 62. 恒香老餅家有限公司 | 同右 | 同右 | 空氣污染管制條例 煙：噴出過量黑煙 | 一萬八千元 | 第五次 | 粉嶺 |
| 63. 海皇海上遊覽有限公司 | 中環 德輔道中 | 一九九二年十一月廿六日 | 同右 | 四千元 | 第一次 | 南九龍 |
| 64. 運成行有限公司 | 旺角 彌敦道 | 同右 | 同右 | 二千五百元 | 第三次 | 南九龍 |

| 名稱(公司或人士) | 地址 | 日期 | 違例性質 | 罰款 | 違例記錄 | 聆訊法庭(裁判司署) |
|--------------------|------------------|-----------------|--|-------|------|------------|
| 65 康威大廈 業主立案法團 | 青洲灣 康大衛 | 一九九二年 十一月廿七日 | 違反消滅噪音 通知書規定 | 二千元 | 第一次 | 東區 |
| 66 金旺角四 季大錫有限公司 | 旺角 彌敦道 | 一九九二年 十二月三日 | 同右 | 八千元 | 第四次 | 北九龍 |
| 67 香港造纸 廠有限公司 | 上水 營盤 | 一九九二年 十二月八日 | 水污染管制條例 三(1)條用排後污 染物於后海灣 水質管制區的房屋 | 二萬元 | 第二次 | 粉嶺 |
| 68 運來投資 有限公司 | 紅磡 黃埔新邨 | 同右 | 空氣污染管制條例 三(1)條噴出過量煙 | 二千元 | 第一次 | 南九龍 |
| 69 勁貿有限 公司 | 鴨脷洲 鴨脷洲大 街 | 一九九二年 十二月十六日 | 噪音管制條例 三(1)條違反消滅噪音 通知書規定 | 七千五百元 | 第一次 | 西區 |
| 70 勵業 有限公司 | 觀塘 勵業街 | 一九九三年 一月十九日 | 空氣污染管制 條例三(1)條噴出過量 煙 | 三千元 | 第一次 | 觀塘 |

環保署發言人說，這是首次引用噪音管制條例第十七條第一項，檢控一家公司使用未有貼上噪音標籤的手提破碎機。

根據該條例的規定，任何人使用或促使使用未有貼上由環境保護署發出噪音標籤的手提破碎機（超過十公斤）或空氣壓縮機（建築用），即屬違法。

個案十六的公司因違反此項條例而被判罰二千元。

水務署簽約建中國供水抽水站

水務署今日（星期二）批出一份價值五千七百八十萬元的合約，進行元朗凹頭B抽水站的土木及建築工程。

該項工程是中國供水計劃下一系列合約的其中一份，分階段擴展中國額外供水的接收及輸送系統。

擴建計劃完成後，每年的接收和輸水量將由目前的六億二千萬立方米增至十一億立方米。

計劃的第一階段包括所有須於一九九五年一月一日啓用的主要工程，預計耗資二十億零九千二百萬元。

木湖是香港境內最接近接收及輸送中國供水的地點，所接收的供水經三條主要路線輸往本港西面、中央和東面各處。

西面路線是由直徑龐大的水管和輸水隧道經凹頭連接木湖和大欖涌水塘而成。

凹頭B抽水站是西面路線的重要設施，以增強輸送中國額外供水至大欖涌水塘的能量，如與現時凹頭A抽水站同時運作，兩站總抽水量最終可達每天一百二十萬立方米。

合約包括興建一座抽水站、一座電力分站及其他有關工程，預計需時約十七個月完成。

水務署副署長胡汝昂代表政府與飛鳥建設株式會社的代表簽約。

工程顧問為潘衍壽—亨雷利—史偉高聯營水務顧問。

天水圍聯絡中心投入服務

元朗政務處為了加強與天水圍居民之聯絡，並提供他們所需服務，在天耀邨設立了一個聯絡中心。

該聯絡中心位於政務總署天耀社區中心地下，向居民提供之服務包括：派發各種政府部門表格、提供一般諮詢服務及解答市民就政府所提供服務之投訴。

天水圍聯絡中心的服務時間為逢星期一及星期五，下午二時至四時三十分，以及逢星期三，上午十時至中午十二時三十分。

天水圍聯絡中心已經正式啓用。市民除可使用該中心之服務外，亦歡迎致電元朗政務處轄下諮詢服務中心（電話：四七八 六〇六八），查詢所需的政府服務資料。

教育署就教育學院收生程序作出回應

教育署今日（星期二）就香港教育專業人員協會會長張文光關於教育學院收生程序一事作出回應如下：

「教育署已在四月八日宣布，由下一個學年開始，教育學院的收生條件將實行兩項修改，使之具有彈性。在宣布決定之前，教育署已透過各種途徑收集意見，包括與教育界人士及教育團體會面，和三次出席立法局教育小組討論。之後，再經審慎考慮，才作出決定。教育署充份了解香港教育專業人員協會的想法。但在衡量各方面意見後，教育署必須作出決定。這決定便是增加教育學院考慮收生安排時的彈性。在公布修訂辦法的同時，教育署已詳細解釋作出修改的原因和新辦法的優點（詳情請參閱教育署於四月八日發表的相關新聞稿）。因此，教育署認為並無再出席公開論壇的必要。」

不過，香港教育專業人員協會若仍有任何疑問，並認為教育署須再闡釋，教育署歡迎該會派出數名代表與該署有關職員會面，就雙方關注的問題交換意見。」

青年約章現已派發
歡迎各界加入簽署

由青年事務委員會草擬，闡述青年發展的原則和理想的青年約章現已在各區政務處派發。

青年事務委員會發言人今日（星期二）呼籲有興趣的人士加入簽署者的行列。

青年約章為政策制訂者、青少年服務機構和其他推動青年福利發展的人士提供寶貴的參考資料。

發言人指出，政府已承諾首先簽署約章，他歡迎社會各界人士仿效，支持這項有意義的計劃。

他說：「委員會亦已發出約二千封信予各有關機構，邀請它們加入簽署行列；其中許多亦已表示有興趣參予。」

發言人又解釋說，簽署團體須就本身的規章、政策、資源和發展重點，盡力實踐約章的理想。

委員會並將定期舉行會議，檢討和交流實踐約章的經驗，由簽署者在會上提交報告。

發言人說：「我們計劃在兩年內舉行首次檢討會議。」

此外，委員會亦計劃在七月舉行簽署儀式，以標誌約章的正式推行。

在宣傳方面，委員會已印製海報和製作電視和電台宣傳帶，配合約章的簽署運動。

青年約章的目的是為青年人在成長的道路上提供最佳的發展機會。

約章共分三部分：青年發展的理想和原則；青年的權益；青年發展的長遠社會目標。

有關查詢可致電青年事務委員會秘書處，電話：八三五 一九二九。

學校戲劇節頒獎禮

教育署助理署長(總督學)何子樑及九龍樂善堂主席楊佐鏗今日(星期二)主持一九九二至九三年度香港學校戲劇節頒獎典禮，共頒發二百多個獎項。

頒獎典禮假西灣河文娛中心劇院舉行。獎項包括舞台嘉許獎、劇本創作及演繹獎、導演優異獎、男演員優異獎、女演員優異獎、演出嘉許獎和演出優異獎等。

今屆參加學校共一百四十間，組別分中、小學廣東語、英語及普通話。

另外，中文及英文戲劇表演晚會將於下星期四(四月二十九日)及下星期五(四月三十日)在西灣河文娛中心劇院舉行。

香港學校戲劇節由香港學校戲劇議會、教育署、區域市政局及市政局合辦，並由九龍樂善堂贊助。

— 完 —

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九三年四月二十日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q三一六

申請額：三〇四〇 百萬港元

投標額：一〇〇〇 百萬港元

平均接納應率：百分之二點九〇

最高接納應率：百分之二點九一

分配比例：約百分之八十九

平均投標息率：百分之二點九三

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y三八八

申請額：一七五〇 百萬港元

投標額：二〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之三點三二

最高接納息率：百分之三點三四

分配比例：約百分之九十

平均投標息率：百分之三點三八

—————
香港政府外匯基金票據

在一九九三年四月二十六日開始的一星期內舉行的投標

下次投標日期為一九九三年四月二十七日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q三一七

發行日期：一九九三年四月二十八日

屆滿日期：一九九三年七月二十八日

期限：九十一日

發行額：一〇〇〇 + 二〇〇 百萬港元

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：H三六三

發行日期：一九九三年四月二十八日

屆滿日期：一九九三年十月二十七日

期限：一百八十二日

發行額：四〇〇+八〇 百萬港元

— 完 —

幸運車輛登記號碼五十個
運輸署周末拍賣

運輸署定於本星期六（四月二十四日）上午九時三十分，假香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣五十個幸運車輛登記號碼，得款經扣除舉辦開支後將撥入獎券基金作慈善用途。

各車輛登記號碼如下：

| | | | | |
|--------|---------|--------|---------|---------|
| FC2827 | FD6823 | FD8815 | FC8839 | FD9022 |
| FD 788 | FA 238 | FC618 | FB3228 | FD 726 |
| * 6223 | *XX 2 | *FJ 61 | *FK 1 | *FG311 |
| FD 889 | FC 322 | FA 286 | FD 277 | FC8488 |
| FC3238 | AT9899 | FD3118 | DR1960 | FD8025 |
| AJ 907 | FD 813 | FC9992 | FD7811 | FC9993 |
| FD 117 | FA 336 | FD1213 | AL1989 | FD 915 |
| *HT 98 | *FJ 800 | * 8288 | *FJ3000 | *FJ1717 |
| FD2833 | FD8633 | FD 116 | BC 828 | FD3480 |
| FB 618 | FC 623 | FC3886 | FD8293 | FD9965 |

* 特別車輛登記號碼（不能轉讓）

投得車輛登記號碼者須於拍賣後即時以支票付款，並應注意該車輛登記號碼只准用以登記其名下的車輛，登記手續亦須於十二個月內辦妥。

倘若車輛登記號碼須登記於有限公司名下，則買主必須於拍賣後立即出示公司註冊證書。

是次公開拍賣幸運車輛登記號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第一百九十二次。

— 完 —

油蔴地暫停食水供應

油蔴地區部分樓宇的食水供應明日（星期三）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

— 完 —

受影響樓宇為位於佐敦道、炮台街、西貢街及廣東道範圍內的全部樓宇。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年四月二十日

百萬元計

| | |
|------------------|------|
| 開市戶口結餘 | 二二七〇 |
| 流動資金調節機制償還款額 | 減二二〇 |
| 流動資金調節機制結算後之戶口結餘 | 二一五〇 |
| 今日淨注資／抽離款額 | 無 |
| 流動資金調節機制今日運作效果 | 減五九〇 |
| 收市戶口結餘 | 一五六〇 |

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TMI) : 111.9 * -0.3 * 20.4.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

| 期限 | 發行號碼 | 利率 |
|--------|------|-------|
| 一星期屆滿 | 二四〇五 | 三點一三厘 |
| 一個月屆滿 | 二四〇八 | 二點九七厘 |
| 三個月屆滿 | 二四一一 | 二點八八厘 |
| 六個月屆滿 | 二五〇二 | 三點〇四厘 |
| 十二個月屆滿 | | 三點二八厘 |

香港政府債券

| 期限 | 發行號碼 | 利率 | 價格 | 息率 |
|-------|------|--------|--------|-------|
| 十三個月 | 二四〇五 | 五點五〇厘 | 一〇二點三四 | 三點三〇厘 |
| 十六個月 | 二四〇八 | 四點三七五厘 | 一〇一點二五 | 三點四三厘 |
| 十九個月 | 二四一一 | 四點六二五厘 | 一〇一點五八 | 三點六一厘 |
| 二十二個月 | 二五〇二 | 四點七五厘 | 一〇一點七二 | 三點八〇厘 |

總成交額

一百六十九億八千五百萬元。

...完...

受愛滋病感染血友病患者特惠金支付水平

愛滋病信託基金委員會今日(星期二)舉行首次會議。

此次會議是繼財務委員會上周五(四月十六日)通過撥款三億五千萬予信託基金後舉行。

委員會主席達安輝教授在今日會後，宣布信託基金的分配方法。

支付特惠金予受愛滋病毒感染的血友病患者

達安輝教授說：「特惠金將支付予有本港居民身份，而在一九八五年八月以前在本港因輸血或輸入血製品而感染愛滋病病毒的血友病患者。」

他說：「我們考慮到政府對受感染病人及其家人的同情、社會人士對特惠金額的意見、外國類似的計劃和合乎簡單行政工作的需要，釐訂給予合資格申請人的金額水平如下：

- (一) 已婚及有需要供養的子女者 一百萬元
- (二) 已婚而無需要供養的子女者 七十五萬元
- (三) 單身者 六十萬元
- (四) 上述人士每一位受感染的配偶及／或子女 三十萬元

已經去世的受感染者的家屬，如不能根據以上各類別申請，可以獲得三十萬元特惠金。」

達安輝教授說：「這些特惠金水平與英國的計劃大致相同；但我們的計劃較為簡便和慷慨。」

他續說：「我們亦增加一個類別，以便合資格而經已死亡的受害人士家屬，在其他情況下不符合領取特惠金的資格時，仍可獲准支取款金；現時英國的計劃並不設有這類別。」

委員會秘書將會接觸已知的合資格申請人士，以確保他們的個案獲得全速處理。

達安輝教授補充說：「有關申請者的全部資料，將絕對保密。」

他又說，一個專責小組經已成立，協助委員會審查個案及證明申請正確。

輔助服務及宣傳教育

達安輝教授並宣布，歡迎有意為患上愛滋病或感染愛滋病毒人士提供額外輔助服務的團體，申請撥款；撥款亦可用於加強有關愛滋病的宣傳和教育的計劃。

申請程序

申請特惠金及計劃津貼的表格，可向衛生福利科索取。申請不設截止日期。

有關向信託基金提出申請的查詢，可寄往下列地址：

香港中環下亞厘畢道中區政府合署中座七樓衛生福利科轉交愛滋病信託基金秘書吳漢榮收，電話：八一〇 二壹二叁。

遙距學習值得推廣

港督夫人林穎彤今日（星期二）表示，遙距學習令學生在事業上有更大的成就，同時給予他們不少樂趣和滿足感，實在非常有意義。

林穎彤在出席一個終身教育和遙距學習的宣傳活動的閉幕晚會時指出，香港公開進修學院不斷為本港市民提供遙距學習機會。

該學院自一九八九年十月成立以來，已有數以千計的學生註冊修讀各項課程。

林穎彤說：「這顯示本港市民非常重視持續教育及自我發展。」

香港公開進修學院目前為十七項學位計劃開辦了四十一項課程，並打算到一九九五年十月時，為二十九項學位計劃開辦多達六十八項課程。

此外，新啓用的持續及社區教育中心，亦將提供多項非學位課程及短期課程，以滿足市民大眾的需求。

她說：「這是學院作育英才，成績卓越的證明。」

香港學術評審局最近審查該學院的首批共十七項的學位計劃。

林穎彤說：「評審局確認了公開進修學院課程的質素，亦保證學生努力考取的學歷將會獲得承認。」

她表示，對個別學生來說，遙距學習可以說是一項離群獨處的活動。該晚這麼多學生能夠聚首一堂，分享經驗和討論問題，實在是個非常難得的機會。